

Franz Liszt
Resurrexit
Nr. 14 aus „Christus“

Neufassung für Kammerorchester
(und ohne Tenorteilung)
von Ingo Schulz

Soli (SATB)
Chor (SSAATBB)
Flöte
Oboe
Klarinette in B
Fagott
Horn in F
Trompete in C
Posaune
4 Pauken
Becken
Glocken b, h, c, cis
Harfe ad. lib.
Orgel
Streicher (min. 2/2/2/2/1)

Die Partitur und das Aufführungsmaterial sind erhältlich:

- als pdf Dateien unter <http://www.musik-art.de>

Das Copyright

Die Noten dieser Ausgabe sind frei im Internet erhältlich, was nicht heißt, dass das Werk in dieser Fassung völlig ungeschützt ist!
Aufführungen und Aufnahmen sind bei der GEMA oder außerhalb Deutschlands den entsprechenden Verwertungsgesellschaften zu melden.

Vorwort

Diese Neuausgabe von "Resurrexit" aus Liszts Oratorium "Christus" entstand – wie meine anderen Bearbeitungen (www.musik-art.de) – nicht nur, um diese Werke auch in finanziell engen Verhältnissen aufführen zu können. Zwei weitere wesentliche Aspekte dürfen nicht vergessen werden:

- a) Die Instrumente der Romantik waren deutlich leiser als unsere heutigen Instrumente. Selbst sehr große und leistungsstarke Chöre haben es schwer, mit einem mit modernen Instrumenten besetzten großen Orchester eine ausgewogene Klangbalance zu erreichen. Besonders Streicher und Blech sind heutzutage so laut, dass im Zusammenspiel mit Singstimmen ein echtes Fortissimos nicht mehr gespielt werden darf. Durch meine starke Reduktion des Orchesters wird diese Relation wieder hergestellt, im Chor kann Piano wirklich Piano sein, im Orchester darf bei Fortissimo endlich wieder laut gespielt werden.
- b) Das durch die Reduktion erreichte klarer zeichnende Klangbild entspricht viel eher der Erwartung des modernen Hörers, der es durchaus gewohnt ist, analytisch zu hören, der nicht nur schwelgen, sondern auch verstehen will. Die Reaktionen von Hörern, die beide Versionen (Original und meine Fassung) im Konzert gehört haben, bestätigen diese Annahme.

Ich habe – trotz der schlechteren Lesbarkeit – Liszts originale Notation weitestgehend beibehalten. Vorzeichen, Angaben zum Dirigat (auch wenn sie heutzutage mindestens eigenartig erscheinen) und vor allem die Notation in großen Notenwerten blieben unverändert.

Meine Tempo-Vorschläge habe ich in eckigen Klammern hinzugefügt.

Wenn irgend möglich, sollte auf Becken und Glocken nicht verzichtet werden. Sie haben sehr wenig zu spielen, aber der Effekt ist mir sehr wichtig.

Diese Fassung wurde im April 2013 in Berlin uraufgeführt (eine Aufnahme ist unter www.musik-art.de verfügbar) und ich habe nach der Aufführung viele Korrekturen eingearbeitet. Trotzdem ist sicher nicht alles richtig. Fehlermeldungen bitte an ingo.schulz@musik-art.de.

Es wurde die Frage an mich herangetragen, wann denn der ganze "Christus" in dieser Fassung vorliegt. Die Antwort mag für viele enttäuschend sein:
"Wahrscheinlich nie!"

Falls ich irgendwann am "Christus" weiter arbeite, werde ich vieles kürzen.

Aber bevor es dazu kommt, gibt es andere Werke, die mir wichtiger sind, die schon auf dem Schreibtisch warten.

Ich wünsche viel Freude an dieser großartigen Musik!

Ingo Schulz, April 2013

The score and parts are available:

- as a pdf file under <http://www.musik-art.de>

Copyright

This edition is provided free of charge via Internet. However, we do have the copyright to this edition. Performances and recordings must be reported to GEMA or the responsible collecting agency in your country. In any case, we ask you to notify us if you perform this edition.

Preface

This new edition of the "Resurrexit" from Liszt's *Christus Oratorio* came into being - as with my other treatments (www.musik-art.de) - not merely so that it could be performed under financial constraints, but for two other vital reasons:

- a) The instruments from the Romantic period were not nearly as loud as today's. Even very large, high-performance choirs find it difficult to achieve the proper acoustic balance when singing with a large orchestra equipped with modern instruments. Today's strings and brass instruments are especially loud, so much so that true fortissimos cannot really be employed along with singing voices. By reducing the orchestra, as I have done here, equilibrium is reestablished; piano can be piano with a choir, and fortissimo finally be played very loud.
- b) The clearly defined acoustic fabric, which is woven here with a reduced orchestra, is one that corresponds to contemporary listeners' expectations. We are used to listening with an analytic ear, which is not content to be indulged, but also wishes to understand. Reactions from listeners who have heard both versions (the original and my own) in concert confirm this claim.

I have - despite its poor legibility - maintained much of Liszt's original notation. Information and indications for the conductor (even though they usually seem rather peculiar today) and above all the notes themselves and note values remain unchanged.

My suggestions for tempo are added in square brackets.

If possible, the cymbals and bells should not be left out. Their parts are small but their effect is grand, and to me very important.

This version was premiered in Berlin in April 2013 (a recording is available at www.musik-art.de). I have since made several corrections. Nevertheless, it's not quite perfect. Please let me know of any errors you may find: ingo.schulz@musik-art.de.

I have been asked when the entire *Christus* will be available in this version; the answer is perhaps a disappointment: "Probably never!" If I do ever work on the *Christus* again, I will certainly condense many parts.

But, before I can dedicate myself to that, there are other works which take precedence and are awaiting me upon my desk.

I hope you enjoy this fantastic music!

Ingo Schulz, April 2013

Resurrexit

Satz Nr. 14 aus „Christus“

Franz Liszt (1811-1886)
Neufassung für Kammerorchester (und ohne Tenorteilung)
von Ingo Schulz, 2012

Allegro mosso (Alla breve) [♩ = 75]

Flöte
Oboe
Klarinette in B
Fagott
Horn in F
Trompete in C
Posaune
Pauken
Becken
Röhrenglocken
Harfe ad. lib.
Orgel
Sopran
Alt
Tenor
Bass
Chor
Soprani
Alt
Tenor
Bass
Violine 1
Violine 2
Viola
Violoncello
Kontrabass
Klavier (nur zum Einstudieren)

Allegro mosso (Alla breve) [♩ = 75]

Ped. * Ped. * Ped.

32

Fl.

Ob.

Kl.

Fg.

Hn.

Trp. (C)

Pos.

Pk.

Org.

S.

A.

T.

B.

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Kb.

Klav.

senza sord.

f

Ped.

ter - ti - a di - e! Re - sur - re - xit! Re - sur - re - xit!

ter - ti - a di - e! Re - sur - re - xit! Re - sur - re - xit!

ter - ti - a di - e! Re - sur - re - xit! Re - sur - re - xit!

ter - ti - a di - e! Re - sur - re - xit! Re - sur - re - xit!

f

Led.

Musical score page 54, featuring multiple staves of music for various instruments. The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Kl.), Bassoon (Fg.), Horn (Hn.), Trombone (Trp. (C)), Bassoon (Pos.), Piano (Pk.), Organ (Org.), Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), Bass (B.), Violin 1 (Vl. 1), Violin 2 (Vl. 2), Cello (Vla.), Double Bass (Vc.), Klarinette (Kb.), and Klavier (Klav.). The music consists of eight measures. Measures 1-4 feature sustained notes with grace marks. Measures 5-8 show rhythmic patterns with dynamic markings: ff at the end of measure 5, ff at the end of measure 6, ff at the end of measure 7, and ff at the end of measure 8. Measure 8 concludes with a repeat sign and the instruction Ped. *

65

Fl. stacc.

Ob. stacc.

Kl. stacc.

Fg. stacc.

Hn. stacc.

Trp. (C) stacc.

Pos. stacc.

Pk.

Pauken ("stimmen auf E")

Org.

S.

A.

T.

B.

Vi. 1 staccato

Vi. 2 staccato

Vla. staccato

Vc. staccato

Kb. staccato

Klav. stacc.

[$\sigma = 75$]

76

Fl.

Ob.

Kl.

Fg.

Hn.

Trp. (C)

Pos.

Pk.

S.

A.

T.

B.

Vl. 1

Vl. 2

Vla.

Vc.

Kb.

Klav.

[$\sigma = 75$]

ten.

sf

f

Chri - stus vin - cit, Chri - stus

Chri - stus vin - cit, Chri - stus re - gnat, Chri - stus im - pe - rat in sem - pi - ter - na - sa -

ff

ff

tenuto

ff

ff

ff

88

Fl.

Ob.

Kl.

Fg.

Hn. ten.
sf

Trp. (C) ten.
sf

Pos.

S.

A. 2. Sopran und Alt
ff
Chri - stus vin - cit, Chri - stus re - gnat, Chri - stus im - pe-

T. re - gnat, Chri - stus im - pe - rat in sem - pi - ter na sae - cu - la, sem - pi - ter - na

B. - cu - la, in sem - pi - ter na sae - cu - la, sem - pi - ter - na

Vl. 1

Vl. 2 ff

Vla. tenuto ff

Vc.

Kb.

Klav. ten.

Detailed description: This is a page from a musical score. The top section shows parts for Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, and Bassoon (Fagot). The middle section shows parts for Horn, Trombone (in C), Bass Trombone, and Bass Trombone (Posaune). The vocal parts are Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The vocal parts sing a hymn-like tune with lyrics in German. The bottom section shows parts for Violin 1, Violin 2, Viola, Cello, Double Bass, and Piano (Klav.). The piano part provides harmonic support with sustained notes and chords. Dynamic markings such as ff (fortissimo) and sf (sforzando) are used throughout the piece.

99

Fl.

Ob.

Kl.

Fg.

Hn.

Trp. (C)

Pos.

S. 1. Sopran
Chri - stus vin - cit, Chri - stus re - gnat, Chri - stus im - pe - rat in sem - pi - ter - na -
rat in sem - pi - ter - na, sem pi - ter - na! sem - pi - ter - na sæ -

A.

T. 8
ter - na sæ - cu - la. A - men, a - men! in sem - pi - ter - na sæ -

B.

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Kb.

Klav.

110

Fl.

Ob.

Kl.

Fg.

sempre f e marcato

Hn.

Trp. (C)

Pos.

S.

sæ cu - la. Chri - stus vin - cit, Chri - stus re -

A.

- cu - la. Chri - stus vin - cit, Chri - stus re -

T.

- cu - la. Chri - stus vin - cit, Chri - stus re - gnat,

B.

- cu - la. Chri - stus vin - cit, Chri - stus re -

Vi. 1

sf

Vi. 2

Vla.

tr

sf

divisi

divisi

Vc.

Kb.

Klav.

tr

120

Fl.

Ob.

Kl.

Fg.

Hn.

Trp. (C)

Pos.

Pk.

Org.

S.

A.

T.

B.

gnat, Chri - stus im - pe - rat in sem - pi - ter - na

gnat, Chri - - - stus im - - - pe - rat in sem - pi - ter - na

Chri - - - stus im - - - pe - rat in sem - pi - ter - na

gnat, Chri - stus im - pe - rat in sem - pi - ter - na

ff

Vl. 1

Vl. 2

Vla.

Vc.

Kb.

ff

ff

ff

ff

ff

Klav.

ff

130

Fl.

Ob.

Kl.

Fg.

Hn.

Trp. (C)

Pos.

Pk.

Org.

S.

sæ - cu - la, in sem - pi ter - na sæ - cu - la, in sem - pi - ter - na sæ - - cu -

A.

sæ - cu - la, in sem - pi ter - na sæ - cu - la, in sem - pi - ter - na sæ - - cu -

T.

sæ - cu - la, in sem - pi ter - na sæ - cu - la, in sem - pi - ter - na sæ - - cu -

B.

sæ - cu - la, in sem - pi ter - na sæ - cu - la, in sem - pi - ter - na sæ - - cu -

Vl. 1

Vl. 2

Vla.

Vc.

Kb.

Klav.

15

sempre animato

140

Ob. *fp* *p*

Kl. *fp* *p*

Fg.

Hn.

Trp. (C) *p* *con sord.*

Pos.

Hf. *tremolando il più presto possibile*

Takt 140-178 nur spielen, falls Harfe nicht besetzt.
Klang silbrig, hell, 8' (evtl. + 4')

Org. *p* *tremolando il più presto*

Soli *f esaltato*

S. Chri - - - stus - - vin - - cit, Ho - san -

A.

T.

B.

Chor

S. la.

A. la.

T. la.

B. la.

Vl. 1 *fp* tremolando *p*

Vl. 2 *fp* tremolando *p*

Vla. *fp* tremolando *p*

Vc.

Kb.

sempre animato
sempre tremolando

Klav. *fp* *p*

148

Ob.

Kl.

Fg.

Hn.

Trp. (C)

Pos.

pp

Hf.e.

Org.

S.

A.

ff esaltato

T.

B.

S.

A.

T.

B.

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

p tremolando

Kb.

p

Klav.

*

Re.

156

Ob. Kl. Fg.

Hn. Trp. (C) Pos.

Hfe. Org.

S. ff *esaltato* sis!

A. Chri - - - stus re - - - gnat. Ho - san

T. na! Ho - san

B.

S. p Chri - - - stus,

A. Chri - - - stus,

T. 8 Chri - - - stus,

B. 8 Chri - - - stus,

Vi. 1 fp p

Vi. 2 fp p

Vla. fp p

Vc. fp p

Kb. fp

Klav. fp p

Ped.

178

Ob.

Kl.

Fg.

Hn.

Trp. (C)

Pos.

Hf. b

Org.

S.

A.

T.

B.

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vcl.

Vclb.

Klav.

stus im - pe - rat,
im - pe - rat!
im - pe - rat,
im - pe - rat!
im - pe - rat,
im - pe - rat!
im - pe - rat,
im - pe - rat!

pizz.
pizz.
pizz.
pizz.

*

Andante [♩ = 65]

188

Ob.

Kl.

Fg.

Hn.

Trp. (C)

Pos.

Org. (Harmonium) *p dolciss.*

Soli *dolce espress. assai*
S. Ho - san - na! Ho - san - na! Ho - san - na in ex - cel - sis!

A. *dolce espress. assai*
A. Ho - san - na! Ho - san - na! Ho - san - na in ex - cel - sis!

T. *dolce espress. assai*
T. 8 Ho - san - na! Ho - san - na! Ho - san - na in ex - cel - sis!

B. *dolce espress. assai* *espressivo*
B. Ho - san - na! Ho - san - na! Ho - san - na in ex - cel - sis! Chri - stus

Vl. 1

Vl. 2

Vla.

Vc.

Kb.

p

p

p

p

p

p

Andante [♩ = 65]
Klav. *dolciss.*

199 ritenuto

Tempo I. Allegro animato (Alla breve) [$\text{♩} = 80$]

Fl.

Ob.

Kl.

Fg.

Hn.

Trp. (C)

Pos.

Soli

S.

A.

T.

B.

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Kb.

Klav.

231

Fl.

Ob.

Kl.

Fg.

Hn.

Trp. (C)

Pos.

Pk.

S.

A.

T.

B.

Vl. 1

Vl. 2

Vla.

Vc.

Kb.

Klav.

p cresc.

cresc.

cresc.

p

cresc.

na sae cu la, in

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Fl.

Ob. *cresc.*

Kl.

Fg.

Hn.

Trp. (C)

Pos.

Pk.

S. sem pi - - ter na! Hal le - lu ia!

A. sem - - pi - - ter na! Hal le - lu ia!

T. sem - - pi - - ter na! Hal le - lu ia!

B. sem pi - - ter na! Hal le - lu ia!

Vi. 1

Vi. 2

Vla.

Vc.

Kb.

Klav.

259

Fl.

Ob.

Kl.

Fg.

Hn.

Trp. (C)

Pos.

Pk.

Bck

Röhren-Gl.

Org. (Orgel)
Man.

S. - lu - ia! Hal - le - lu - ia! Hal - le - lu - ia! Hal -

A. - lu - ia! Hal - le - lu - ia! Hal - le - lu - ia!

T. 8 - lu - ia! Hal - le - lu - ia! Hal - le - lu - ia! Hal -

B. - lu - ia! Hal - le - lu - ia! Hal - le - lu - ia!

Vl. 1

Vl. 2

Vla.

Vc.

Kb.

Klav.

270

Fl.

Ob.

Kl.

Fg.

Hn.

Trp. (C)

Pos.

Pk.

Bck

Röhren-Gl.

Org.

S.

A.

T.

B.

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Kb.

Klav.

le - lu - ia!

Hal - le - lu - ia!

le - lu - ia!

Hal - le - lu - ia!

fff

ff

semper ff

Ped.

280

Fl.

Ob.

Kl.

Fg.

Hn.

Trp. (C)

Pos.

Pk.

Bck

Röhren-Gl.

Org.

S.

A.

T.

B.

Chri - stus vin - cit, Chris - stus re - gnat, Chri -

Chri - stus vin - cit, Chris - stus re - gnat, Chri -

Chri - stus vin - cit, Chris - stus re - gnat, Chri -

Chri - stus vin - cit, Chris - stus re - gnat, Chri -

Vi. 1

Vi. 2

Vla.

Vc.

Kb.

Klav.

Reo.

Reo.

Reo.

32

289

Fl.

Ob.

Kl.

Fg.

Hn.

Trp. (C)

Pos.

Pk.

Bck

Röhren-Gl.

Org.

S.

stus im - - pe - rat! Ho -

A.

stus im - - pe - rat! Ho -

T.

stus im - - pe - rat!

B.

stus im - - pe - rat!

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Kb.

Klav.

300

Fl.

Ob.

Kl.

Fg.

Hn.

Trp. (C)

Pos.

Hfe. *mf* tremolando il più presto possibile

Takt 300-322 nur spielen, falls Harfe nicht besetzt.
Klang silbrig, hell, 8' (evtl. + 4')

Org. *p* tremolando il più presto

S. san - - - na! Ho - -

A. san - - - na!

T. *p* Ho - - san - - na!

B. *p* Ho - - san - - na!

VI. 1 *pp*

VI. 2 *pp*

Vla.

Vc.

Kb.

Klav. *pp*

Ped.

308

Fl.

Ob.

Kl.

Fg.

p

Hn.

Trp. (C)

Pos.

Hf.e.

Org.

S.

san - - - - - na! Ho - -

A.

p

Ho - - san - - na!

T.

p

8 Ho - - san - - na!

B.

p

Ho - - san - - na!

Vl. 1

p

Vl. 2

p

Vla.

Vc.

Kb.

Klav.

p

Ed.

323

Fl. Ob. Kl. Fg.

Hn. Trp. (C) Pos.

Pk.

Org. Zungen Ped.

S. Hal - - - le - lu - ia! Hal - - - le - lu - - ia! Hal -

A. Hal - - - le - lu - ia! Hal - - - le - lu - - ia! Hal -

T. Hal - - - le - lu - ia! Hal - - - le - lu - - ia! Hal -

B. Hal - - - le - lu - ia! Hal - - - le - lu - - ia! Hal -

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vc.

Kb.

Klav.

332

Fl. *ff*
Ob. *ff*
Kl. *ff*
Fg. *ff*

Hn. *ff*
Trp. (C) *ff*
Pos. *ff*

Pk.
Bck
Röhren- Gl.

Org. *Plenum*

S. le - lu - ia! Hal - le - lu - ia! Ho - san -
A. le - lu - ia! Hal - le - lu - ia! Ho - san - na! Ho -
T. 8 le - lu - ia! Hal - le - lu - ia! Ho - san - na! Ho -
B. le - lu - ia! Hal - le - lu - ia! Ho - san - na! Ho -

VI. 1
VI. 2

Vla. *sempre ff*
Vc. *sempre ff*
Kb. *sempre ff*

Klav. *sempre ff*

342

Fl. Ob. Kl. Fg.

Hn. Trp. (C) Pos.

Pk. Bck.

Röhren-Gl.

Org.

S. A. T. B.

VI. 1 VI. 2 Vla. Vc. Kb. Klav.

Led. *Led.* *

39

353

Fl.

Ob.

Kl.

Fg.

Hn.

Trp. (C)

Pos.

Pk.

Bck

Röhren- Gl.

Org.

S.

A.

T.

B.

Vl. 1

Vl. 2

Vla.

Vc.

Kb.

Klav.

8va

Ped.

*

Pedal in jedem Takt

Andante maestoso [♩ = 58]

376 Andante maestoso [♩ = 58]

Fl. ff
Ob. ff
Kl. ff
Fg. ff

Hn. ff
Trp. (C) ff
Pos. ff

Pk.

Org. f Ped.

S. A - men! A - men! A - men! A -
A. A - men! A - men! A - men! A -
T. A - men! A - men! A - men! A -
B. A - men! A - men! A - men! A -

Vi. 1 ff
Vi. 2 ff
Vla. ff
Vc. ff
Kb. ff

Klav. ff

Andante maestoso [♩ = 58]
ff

Reo.

382

This musical score page contains ten staves of music, each with a specific instrument or voice listed on the left. The instruments include Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Klavier (Kl.), Bassoon (Fg.), Horn (Hn.), Trombone (Trp. (C)), Bassoon (Pos.), Piano (Pk.), Organ (Org.), and Soprano (S.). The vocal parts are labeled with 'men!', 'A', and 'men!' above the staff. The piano part includes a dynamic marking 'Ped.' and a sustain pedal symbol. The score is set in common time with a key signature of four sharps. The music consists of two measures of melodic lines followed by a measure of rests, then a measure of chords. The vocal entries occur in the third measure.

Fl.
Ob.
Kl.
Fg.
Hn.
Trp. (C)
Pos.
Pk.
Org.
S.
A.
T.
B.
Vl. 1
Vl. 2
Vla.
Vc.
Kb.
Klav.

men! A men!
men! A men!
men! A men!
men! A men!

Ped.